



ESSENSGUTSCHEINE BUONI PASTO

Info-Veranstaltung zu den Neuerungen ab 01.05.2019

Incontri informativi inerenti le novità dall'01/05/2019

Hannelore Oberhauser

Abteilung Personal – Autonome Provinz Bozen | Ripartizione Personale – Provincia autonoma di Bolzano

04/2019

Regeln und Bestimmungen

Regole e norme

| Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 2 vom 28.03.2019 | | Circolare del Direttore Generale n. 2 del 28/03/2019 |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Kollektivvertragliche Bestimmungen sind seit 2002 unverändert | | <ul style="list-style-type: none"> - Le disposizioni contrattuali sono invariati rispetto al 2002 |
| <ul style="list-style-type: none"> - Neu: Erhebung des Steuerkodex über Gesundheitskarte/Bürgerkarte - Mitteilung der Kartenummer der Gesundheitskarte/Bürgerkarte NICHT mehr nötig | | <ul style="list-style-type: none"> - Nuovo: rilevamento del codice fiscale dalla Tessera Sanitaria/Carta Provinciale dei Servizi - NON serve comunicare il numero della Tessera Sanitaria/Carta Provinciale dei Servizi |
| <ul style="list-style-type: none"> - Neu und alternativ zur Karte: Essensgutschein mit Smartphone-APP für Bedienstete | | <ul style="list-style-type: none"> - Nuovo e in alternativa alla tessera: buono pasto con smartphone-APP per dipendenti |
| <ul style="list-style-type: none"> - Info und Unterlagen: siehe Homepage (ab Mai 2019) Essenskarten | | <ul style="list-style-type: none"> - Info e documentazione: vedi homepage (da maggio 2019) Buoni pasto |

Neuer Lieferant ab 01.05.2019
Nuovo fornitore dall'01/05/2019

| Lieferant/Zuschlagsempfänger | CIR FOOD sc | Fornitore/Appaltatore |
|--------------------------------------|--|--|
| Vertragsdauer: 4 Jahre | 01.05.2019 – 30.04.2023 | Durata contratto: 4 anni |
| Web-Anwendung für Führungsstrukturen | BluBe https://card.blube.it  | Applicativo Web per strutture dirigenziali |
| Smartphone-APP für Bedienstete | Download APP „Bluticket Card“ (Playstore/Apple Store)  | Smartphone-APP per dipendenti |

1 / 1

Essensgutscheine - **Karten** oder SMARTPHONE-APP *BluBe*

Buoni pasto - **Tessere** o SMARTPHONE-APP *BluBe*

| Gesundheitskarte/Bürgerkarte | | Tessera Sanitaria/Carta Servizi |
|--|---|---|
| Lesemodus | - POS - App <i>Gasttrieb / Esercente</i> | Modalità di lettura |
| Identifizierungs-Parameter - über Mikrochip BK - oder über Foto des Barcode über die APP des Gastbetriebs | Steuerkodex / Codice fiscale | - Parametro di identificazione - Attraverso il microchip - o la fotografia del codice a barre con APP <i>Esercente</i> |





| Nicht namentliche Karte (Jolly) | | Tessera non nominativa (jolly) |
|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Lesemodus | POS | Modalità di lettura |
| Identifizierungs-Parameter | Kartenummer / Numero tessera | Parametro di identificazione |

1 / 2

Essensgutscheine - Karten oder **SMARTPHONE-APP BluBe**



Buoni pasto - Tessere o **SMARTPHONE-APP BluBe**

| APP für Smartphone (auch Tablet) | Smartphone-App BluBe | APP per smartphone (anche tablet) |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - ohne Gesundheitskarte/Bürgerkarte - mit Smartphone und installierter APP - auch Offline (ohne Netzverbindung) - persönliche Zugangsdaten (Account) - die APP-Mitarbeiter generiert einen QR-Code - der Gastbetrieb liest den QR-Code anhand dem eigenen Smartphone | <p>Download APP „Bluticket Card“ (Playstore/Apple Store)</p> <div style="text-align: center;">   </div> | <ul style="list-style-type: none"> - senza Tessera Sanitaria/Carta Servizi - con smartphone e APP installata - anche offline (senza collegamento rete) - credenziali personali (account) - la APP-Dipendente genera un QR-Code - l'esercizio rileva il QR-Code attraverso il proprio smartphone |

2/2

Essensgutscheine - Karten oder **SMARTPHONE-APP BluBe**

Buoni pasto - Tessere o **SMARTPHONE-APP BluBe**

| APP für Smartphone (auch Tablet) | Smartphone-App BluBe | APP per smartphone (anche tablet) |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - die Abbuchung/Bezahlung erfolgt sofort - Einsicht in das Profil und die eigenen Transaktionen über die APP - georeferenzierte Suche von Gastbetrieben über die APP (GPS) - Hilfe: Tel. 02 3454191 oder utilizzatori@blube.it | <p>Download APP „Bluticket Card“ (Playstore/Apple Store)</p>   | <ul style="list-style-type: none"> - la transazione/il pagamento avviene immediatamente - il dipendente visualizza info e proprie transazioni attraverso la APP - ricerca georeferenziata dei locali convenzionati attraverso la APP (GPS) - Aiuto: tel. 02 3454191 o utilizzatori@blube.it |

Vorstellung Programm *BluBe*

Presentazione programma *BluBe*

Web-Anwendung für Führungsstrukturen

Firma CIR FOOD sc

- Barbara Muzzupappa
- Elisa Pasella
- Domenico Di Leone

Abteilung Personal

- Hannelore Oberhauser

BluBe



<https://card.blube.it>

Applicativo Web per strutture dirigenziali

ditta CIR FOOD sc

- Barbara Muzzupappa
- Elisa Pasella
- Domenico Di Leone

Ripartizione Personale PABZ

- Hannelore Oberhauser

Neues Programm ab 01.05.2019 für Führungsstrukturen

1 / 3

Nuovo programma dall'01/05/2019 per strutture dirigenziali

Web-Anwendung

- Zugangsdaten werden mittels E-Mail von BLUTICKET.CARD@bpe.blube.it zugesendet:
 - *Benutzernamen*: entspricht der institutionellen E-Mail-Adresse der Führungsstruktur
 - *Passwort*: siehe E-Mail; abzuändern
- Neu-Setzen des Passwortes: erfolgt autonom;
- Fragen/Info: CallCenter CIR FOOD sc
 - E-Mail: clienti@blube.it
 - Tel. 02 34541905 Frau Rita Palomba
 - Tel. 02 34541906 Frau Nadia Brusoni



Applicativo Web

- Credenziali per l'accesso sono trasmesse con E-mail da BLUTICKET.CARD@bpe.blube.it:
 - *Nome utente*: corrisponde all'indirizzo E-mail istituzionale della struttura dirigenziale;
 - *Password*: vedi E-mail; da modificare;
- Reset Password: in autonomia
- Supporto: CallCenter CIR FOOD sc
 - E-mail: clienti@blube.it
 - tel. 02 34541905 sig.ra Rita Palomba
 - tel. 02 34541906 sig.ra Nadia Brusoni



Neues Programm ab 01.05.2019 für Führungsstrukturen

2/3

Nuovo programma dall'01/05/2019 per strutture dirigenziali

| Web-Anwendung | BluBe BLU BE. <small>WORK. LIVE. BE MORE.</small> https://card.blube.it | Applicativo Web |
|--|--|---|
| <p>➤ <u>Funktionen/Ansichten 1/2</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Allgemeine Angaben: Kundendaten Autonome Provinz Bozen- Profile: Liste der möglichen Profile für die Nutzung der Essensgutscheine- Einrichtungen/Kostenstellen: Führungsstrukturen- Verbunde/Lokale: Gastbetriebe- Benutzer: Daten und Transaktionen einsehen | | <p>➤ <u>Funzioni/Viste 1/2</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Generalità: dati cliente Provincia autonoma di Bolzano- Profili: elenco dei possibili profili di spendibilità dei buono pasto- Strutture/centri di costo: strutture dirigenziali- Circuiti/locali: esercizi convenzionati- Utilizzatori: visualizzare dati e transazioni |

Neues Programm ab 01.05.2019 für Führungsstrukturen

Nuovo programma dall'01/05/2019 per strutture dirigenziali

3/3

Web-Anwendung

➤ Funktionen/Ansichten 2/2

- Namenslose Karten: Jolly-Karten namentlich zuweisen bzw. Zuweisung rückgängig machen
- Deaktivierung/Datenänderungen Cards: Zuweisung bzw. Änderung der wöchentlichen Anzahl an Essensgutscheinen
- Transaktionen Essensgutscheine: Liste der vom Bediensteten genossenen Essensgutscheine (z.B. für Stichprobenkontrollen)



Applicativo Web

➤ Funzioni/Viste 2/2

- Carte anonime: assegnazione nominativa o revoca dell'assegnazione di tessere jolly
- Disattivazioni/modifiche dati card: assegnazione o modifica del numero buoni pasto settimanali
- Transazioni Buoni Pasto: lista dei buoni pasto fruiti dal dipendente (ad es. per controlli a campione)

Zuständigkeiten der Führungsstrukturen Competenze delle strutture dirigenziali

1 / 2

Aufgaben, die in den Zuständigkeitsbereich der Führungsstrukturen fallen

- RS GD Nr. 2/2019 dem Personal aushändigen
- mind. 1 Referenten innerhalb der Führungsstruktur mit Verwaltung Essensgutscheine beauftragen (auf Ebene der Abteilungs- oder Amtsdirektion, Schuldirektion usw.)
- Anzahl der wöchentlichen Essensgutscheine dem Personal zuweisen (neu oder Änderung)
- Für die Einhaltung der Bestimmungen sorgen



Compiti di competenza delle strutture dirigenziali

- Consegnare Circolare DG n. 2/2019 al personale
- Nominare almeno 1 referente all'interno della struttura dirigenziale per la gestione dei Buoni pasto (a livello di direzione di ripartizione o ufficio, direzione scolastica, ecc.)
- Assegnare il numero dei buoni pasto settimanali al personale (nuova assegnazione o modifica)
- Vigilare sul rispetto delle regole e norme

Zuständigkeiten der Führungsstrukturen Competenze delle strutture dirigenziali

2/2

| <i>Aufgaben, die in den Zuständigkeitsbereich der Führungsstrukturen fallen</i> | | <i>Compiti di competenza delle strutture dirigenziali</i> |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ➤ Stichprobenkontrollen im Ausmaß von 7% jährlich durchführen (Abgleich mit Buchungen, Abwesenheitsmeldung, Außendienstabrechnung, usw.) ➤ Unregelmäßigkeiten der Abteilung Personal mitteilen ➤ Technische Probleme und Fragen dem CallCenter CIR FOOD sc senden: <ul style="list-style-type: none"> - E-Mail: clienti@blube.it - Tel. 02 34541905 Frau Rita Palomba - Tel. 02 34541906 Frau Nadia Brusoni | | <ul style="list-style-type: none"> ➤ Svolgere controlli a campione nell'ambito del 7% annuo (confronto con presenze, assenze, missioni, ecc.) ➤ Segnalare abusi alla Ripartizione Personale ➤ Segnalare problemi tecnici e quesiti vari al CallCenter CIR FOOD sc: <ul style="list-style-type: none"> - E-mail: clienti@blube.it - tel. 02 34541905 sig.ra Rita Palomba - tel. 02 34541906 sig.ra Nadia Brusoni |



Essensgutscheine
Buoni pasto

| <i>Fragen?</i> | | <i>Domande?</i> |
|----------------|--|-----------------|
| 1. 2. | | |



Essensgutscheine
Buoni pasto

Danke für Ihre Aufmerksamkeit!

Grazie per la Vs. attenzione!